



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三二九一

一九七三年十二月十九日
星期三

目錄

裝置電腦改進交通港府與英商簽約	第一頁
節省能源標語	第二頁
消防員結業禮	第三頁
男童院聖誕聯歡會	第三頁
消費者諮詢服務批發價格及供應情況每日行情	第四頁
由十二月卅日開始恢復採用夏令時間	第七頁
船艇私家浮泡務須使用得法	第十頁
本港中學學生注意社會問題	第十頁

裝置電腦改進交通

港府與英商簽合約

本港的交通控制系統將邁進一大步，西九龍將安裝首套東南亞電腦化交通系統，該項設備的供應及安裝合約，已於今日簽訂。

價值八百八十萬元的合約，已由英國通用電氣—伊利諾交通自動機器有限公司獲得，代表該公司簽約者是英國通用電氣（香港）有限公司之總經理韋登，該公司乃英國通用電氣—伊利諾交通自動機器有限公司的代理機構。

代表政府簽約者乃工務司署路政處處長沙士德，英國駐港高級商務專員雅頓亦到場參觀簽約儀式。

該電腦化系統名為地區交通控制，在歐洲及美國多個國家採用之後，成績斐然，香港為該系統在東南亞首先採用的地區。

該系統首先用來管制油蔴地，旺角，尖沙咀部份地方，及弥敦道以西的深水埗，整個系統預料可在一九七六年採用，並可能伸延至其他交通頻繁的地區。

該系統的基本設備，包括在路面下安放的一系列電線，以紀錄交通的情形，及將錄得的資料輸送到一個中央電腦去，該電腦將立即發出交通訊號到整個地區，調節交通使之更為流暢。

有關車輛通過的數字，交通的速度，及輪候的車輛長度等等資料，亦將會輸送別警務處交通組去，俾該組能夠發現交通擠塞的地方，然後立即採取行動予以疏導。

有了電腦設備，便能夠疏通一條暢行受阻的路線給予救火車及其他緊急任務的車輛，指出最快捷的路線，並沿途用交通燈號配合起來，俾該等車輛得以通過。

交通工程師及電腦專家經已組成一特別小組，以設計及監督安裝該系統的工作，辦事處設在弥敦道九龍政府合署，將來中央電腦設備亦設於該處。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期四）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜煤電，洗面淋浴，減少熱水份量。

消防員結業禮

消防事務處總區長何萬勝將於本星期六（廿二日）為一批受訓消防人員主持結業閱操典禮。

閱操典禮定於該日上午十時半在新界八鄉粉錦公路消防訓練學校舉行。

屆時參加閱操者有教官及受訓人員約一百人。

編輯注意：歡迎派員訪攝有關結業閱操典禮。

男童院聖誕聯歡會

幻背山男童院將於明（星期四）日為該院及深水埗與荔枝角區的兒童，舉行一個聖誕節聯歡會。

該聯歡會將在荔枝角九華徑幻背山男童院內舉行。深水埗民政主任陳漢光將於是日下午二時十五分主持該聯歡會開始儀式，到場參觀的嘉賓將有觀塘裁判司署裁判司韓嘉，及該男童院所隸屬的社會福利署感化事務及感化機構部的官員。

聯歡會分開戶內及戶外兩項活動舉行，下午舉行開始儀式之後，隨即有詩歌班唱詠及舞台劇，土風舞等表演。

聯歡會的最精采項目乃是一個有十二個攤位的賣物會，由童子軍，中學，及大學學生等不同團體聯合主辦。

參加聯歡會的男童院及鄰近地區的兒童將會有三百五十人。

編輯注意：歡迎派員前往訪攝明日舉行的聖誕聯歡會。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期三）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價（以元計）		
		高	低	平均價
（中國米）絲苗（舊米）	充裕	—	。六四	
（新米）	充裕	—	。七二	
華南占（舊米）	充裕	—	。五八	
（新米）	充裕	—	。六六	
雪占	充裕	—	。四二	
千字占	充裕	（無成交）		
（泰國米）百份百大米	充裕	—	。五二	
谷仔米	充裕	—	。五〇	
三號米	充裕	—	。四五	
米碌	充裕	—	。三七	
糯米	有限	—	。五二	
美苗	充裕	—	。六二	
澳洲絲苗	充裕	—	。五二	
巴占	（無成交）			
台灣蓬萊米	（無成交）			四

鮮魚供應情況及批發價格

魚名

供應情況

每斤批發價（以元計）

平均價

魚名	供應情況	高	低	平均價
紅衫	充裕	三。五〇	二。六〇	三。〇〇
木棉	充裕	二。四〇	〇。四五	一。五〇
尤魚	正常	五。五〇	一。七〇	四。〇〇
牙帶	充裕	一。七〇	〇。八〇	一。四〇
九棍	充裕	二。三〇	〇。八〇	一。六〇
鹹	充裕	一。三〇	〇。五五	一。〇〇
門鱧	正常	二。五〇	一。七〇	二。〇〇
瓜衫	正常	二。〇〇	一。三〇	一。八〇
鮫魚	有限	三。八〇	三。〇〇	三。五〇
黃肚	充裕	二。〇〇	〇。六〇	一。五〇
鮫魚	正常	三。四〇	二。八〇	三。〇〇
紅綫	充裕	二。一〇	〇。五〇	一。六〇
叉尾	充裕	一。四〇	〇。四五	一。〇〇
馬頭	正常	四。五〇	二。二〇	三。二〇
瓜核	正常	二。〇〇	一。五〇	一。八〇
鱧魚	有限	七。五〇	六。〇〇	六。五〇
石班	正常	六。五〇	四。二〇	五。〇〇
黃花	充裕	五。〇〇	三。五〇	四。〇〇

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	批發價格（每斤計）		
		高	低	平均價
菜心	有限	二。二〇	〇。八〇	一。四〇
白菜	正常	〇。六〇	〇。二〇	〇。四〇
生菜	正常	〇。五五	〇。二〇	〇。四〇
芥蘭	正常	〇。六五	〇。二〇	〇。四〇
葱	正常	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇
菠菜	正常	一。四〇	〇。五〇	一。〇〇
西洋菜	正常	一。〇〇	〇。三五	〇。六五
芥菜	疏少	〇。五〇	〇。二〇	〇。四〇
蕃茄	正常	一。五〇	〇。八〇	一。〇〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況

生豬每担批發價（以元計）

高 低 平均價

各地生豬

充裕

二八五

經由港督會同行政局決定

由十二月卅日開始
恢復採用夏令時間

全港時鐘當日凌晨均應撥快一小時

本港將由十二月三十日的星期日起，恢復採用夏令時間，作為另一項節省燃料及電力的措施。

政府發言人今（星期三）日宣佈港督會同行政局所作出的此項決定時指出，由十二月三十日凌晨三時卅分起，本港所有時鐘均應撥快一小時。

助理總辦司白端良就此致評時謂：恢復採用夏令時間，可使本港在一九七四年內節省燃油大約五萬噸，而本港的燃油供應，是年內可能有所減少。

白氏表示：節省燃油對本港來說乃極端重要，此乃由於發電需用燃油，而左右本港經濟的工業，則有賴於電力的供應。

白氏又謂：此舉雖則可能帶來若干人士不便，但大致上相信會獲得社會大眾的支持。

白氏在談及恢復採用夏令時間對學校方面的影響時表示：此項問題曾加以審慎的考慮，尤其是關於小學學童所受的影響，現時就讀上午班的小學學童，共有三十六萬一千名，其中有部份將會因時間的更改而致受影響，但另一方面有三十一萬四千名就讀下午班的學童，却可因時間的更改而获益，即在天仍未黑時便可離校返家。

關於學校方面更改上課時間的可能，亦曾加以研究，而教育司亦已表示，倘有等學校校長更改上課時間，以盡量減少學生的不便，則他本人亦將不予反對。

政府獲多人又謂：選定于十二月卅日恢復採用夏令時間的理由，乃為當時仍為學校的聖誕假期，可使學童在假期結束之前，有一段時間加以適度，亦可使學校方面在認為有需要時得以更改上課時間。

本港各航空公司均已接獲有關恢復採用夏令時間的通知，而負責人表示，他們在有需要時將會更改飛機的班期，但有謂更改涉及整個國際性，不能立刻一蹴而就，而需要在今後的四週內按次實行。

白氏又說：實施恢復採用夏令時間，可使各辦公室及工廠于每日較遲時方行開亮電燈及暖氣設備，而在大多數的情形下，辦公室及工廠在黃昏下班時仍未需要開亮電燈。

此外，各項體育運動及露天活動，亦可在天色未黑前有較長時間以供舉行，毋須利用電力打光照明。

白氏最後表示：現時所實施的各項措施，對節省燃料大有幫助，所謂集腋成裘，每項措施所節省的燃料，合起來數量甚為可觀。

下列乃學校上課的人數和時間的資料。

上午班小學的學生人數則逾三十六萬一千八百人，而中學人數則接近七萬一千六百人。

下午班方面，小學的學生人數是三十一萬四千六百人，中學人數則超過六萬人。

小學

鄉村地區大多數小學的上課時間為上午七時四十五分。

市區小學方面有部份的上課時間是上午七時三十分，但大多數學校則於上午七時四十五分上課。

大多數市區及鄉村的小學均於下午六時下課。

中學

至於中學，大多數市區及鄉村的學校均於上午八時上課，下午六時下課，亦有若干中學於上午七時三十分上課，以及有部份中學於下午六時三十分下課。

船艇私家浮泡

務須使用得法

海事處長符禮澤今日向船艇主人提示有關使用及保養私家繫船具的方法。

他強調私家繫船具必須保持良好狀態，其位置亦須正確。

各繫船具須採用海事處所推荐之類型及呎吋者，並於安放之後經常加以整理。

使用雙浮泡碇泊的船艇，必須於離開碇泊處時將浮泡繫在一起，使海面航道免受阻塞及減少船艇及繫船具受損壞的機會。

將私家繫船具轉讓時，雙方必須向海事處長填具有關法例規定的表格，以便海事處將浮泡的收費單交予新主人。

本港中學學生

注意社會問題

助理教育司金夢麟今日下午說，本港中學生對社會各種問題的日見注意，是近年來的很有意義的發展。

金夢麟是在柯士甸道聖瑪利書院的畢業禮上致詞。

他指出，早在推行清潔香港，反暴力罪行與道路安全等等運動之前，有很多學校已參加社會服務工作。

他說，這些運動使到學生們對參加社會服務工作，更感興趣。

他又說：「這是一種很健康的表現，因為這表示他們在進入成人社會之前，已有大批的青年認識並且參與我們社會的問題。」

「這點對於他們成爲社會的一員之前，是一項很有價值的準備工作，免得他們全無認識便廁身成人的社會。」

不過金氏認爲更重要的是，在他們進入成人社會之前，應給予機會「在一個獨立的社會集團裡分担一些任務，表示意見，提出建議，有時得服從大多數人的決定，及與人相處而不致損失個人的性格。換句話說，便是學習相處的道理。」

金氏相信，課室裡的教育，並須附有大批以學生爲中心的活動，才算是完善的教育。

金氏並贊揚該校一年來的成就，及校內的良好集體精神。

金夢麟夫人隨在畢業典禮中主持頒發文憑與獎品與畢業生。